

УДК 811.111.-81.342

Рахматуллина А.Н.

Московский педагогический государственный университет

О РАЗРАБОТКЕ ФОНЕТИЧЕСКОГО ПОРТРЕТА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ТИПАЖА “АНГЛИЙСКИЙ ЧУДАК”

A. Rakhmatullina

Moscow State Pedagogical University

ON THE ISSUE OF THE PHONETIC PORTRAIT OF THE REPRESENTATIVES OF THE LINGUOCULTURAL CHARACTER TYPE “ENGLISH ECCENTRIC”

Аннотация. Статья посвящена проблеме исследования семантических и прагматических характеристик речи с учетом индивидуальных особенностей говорящего. Автор делает попытку объединить два плана рассмотрения языковой личности: фонетическое портретирование и моделирование лингвокультурного типажа. Такой подход даёт возможность рассмотреть фонетические особенности речи, которые участвуют в формировании обобщенного образа представителя определенной лингвокультуры. В статье обобщаются данные эксперимента, проведенного среди носителей языка, чьей задачей было подтвердить релевантность фонетических характеристик для типажа “английский чудака”. Для “английского чудака” были выявлены устойчивые отклонения от нормы на сегментном и супraseгментном уровнях речи: увеличение долготы некоторых гласных и сонантов, частотное использование эмфатических интонационных моделей в ситуациях, не предполагающих эмоциональной вовлеченности, значительное расширение тонального диапазона.

Ключевые слова: фонетический портрет, речевой портрет, лингвокультурный типаж, просодия, английский чудака, просодические характеристики, социолингвистика, психолингвистика, лингвокультурология.

Abstract. The article is devoted to investigation of semantic and pragmatic features of speech with regard to individual speech characteristics. The author attempts to bring together two planes of analysis of homo loquens: phonetic portrayal and modeling of the linguocultural character type. The approach makes it possible to discover the phonetic characteristics which are an essential part of the image of a representative of a certain culture. The study of the linguocultural character type “English eccentric” revealed the following deviations from the established norm: increase in length of some vowels and sonorants, frequent usage of the emphatic intonation models in the situations, which do not presuppose a speaker’s emotional involvement, significant widening of pitch range.

Key words: phonetic portrait, speech portrayal, linguocultural character type, prosody, English eccentric, prosodic features, sociolinguistics, psycholinguistics, linguoculturology.

В рамках антропоцентрического подхода к исследованию языка в последнее время становится все более популярным изучение семантических и прагматических характеристик речи с учетом индивидуальных особенностей говорящего.

Своеобразие речевого поведения отдельной «языковой личности» рассматривается сегодня в русле таких научных дисциплин, как социолингвистика, психолингвистика, лингвокультурология, этнолингвистика, лингвоперсонология, лингвокриминалистика. В соответствии со специфическими задачами исследования, в каждой конкретной области используются разные модели описания, такие, как *речевой и фонетический портрет* говорящего (М.В. Панов, М.В. Китайгородская, Н.Г. Пьянова, Л.П. Крысин), *лингвокультурный типаж* (В.И. Карасик, О.А. Дмитриева, Е.А. Ярмахова), *роль* (теория ролей, И.П. Тарасова, Т.И. Ерофеева, И.С. Кон).

В центре нашего внимания – фонетические особенности речи “английского чудака”, который представляет собой лингвокультурный типаж, подробно описанный в работах В.И. Карасика и Е.А. Ярмаховой [6; 9]. Для выявления фонетических характеристик речи “английского чудака” нами была предпринята попытка объединить два плана рассмотрения языковой личности: на основании анализа речевых характеристик конкретных представителей типажа составить индивидуальные фонетические портреты, а затем обобщить их в фонетический портрет лингвокультурного типажа.

Возникновение понятия «фонетический портрет» связано с работой М.В. Панова «История русского литературного произношения XVII-XIX вв.», написанной в 60-е гг., в которой «впервые даны «объёмные» фонетические портреты» [7, 10] писателей, политических деятелей, ученых, актёров XVIII – XX вв. В монографии исследуются основные закономерности русской фонетической системы, изучаются внешние, социально обусловленные отношения и внутренние языковые изменения – такое исследование базируется на создании индивидуальных фонетических портретов лиц, принадлежащих к определённой общественной среде, носителей определённой нормы, и нередко эту норму создающих.

С 80-х гг. XX в., с развитием таких научных направлений, как социолингвистика, лингвоперсонология, лингвокриминалистика, проблема разработки речевых и фонетических портретов получает новое содержание. В рамках портретирования языковая личность анализируется как социально-психологическая уникальность и коммуникативно-деятельностная единица [1], а также как участник *ролевой речевой деятельности*, что, по мнению ученых, позволяет отразить «речевой стиль личности как таковой, в котором складываются и жизненный опыт, и склад ума, и характер, и темперамент, и наклонности, и увлечения». Затрагивается вопрос о формировании «фонетического облика речи» человека для определения тех фонетических

особенностей говорящего, которые характеризуют его как личность [5].

Одним из ключевых аспектов фонетического портрета говорящего является его интонация: исследуется темп, мелодика, способ паузирования и выделения слов, которые несут смысловую или экспрессивную нагрузку. Предлагается рассматривать речь по индивидуальным, специфическим признакам, которые могут быть выражены: а) в простоте или сложности интонационной модели; б) в предпочтительности той или иной интонационной конструкции в начале, середине или конце предложения; в) в прямом или непрямом употреблении интонационных конструкций; г) в особенностях употребления экспрессивной интонации; д) в переходных типах ИК, характерных для речи того или другого говорящего [4].

В социолингвистических исследованиях речевое и фонетическое портретирование позволяет через анализ консонантизма, вокализма и интонационных характеристик выявить те черты языковой личности, которые несут в себе признаки групповой принадлежности. Рассматривается поведение языковой личности в различных жанрах и ситуациях, учитываются возрастные, профессиональные, территориальные параметры и различия по полу [7].

Необходимо отметить, что этапы и техника составления фонетического портрета варьируются в зависимости от целей исследования и сферы применения его результатов, но в целом такая модель описания позволяет отразить не только отдельные характеристики языковой личности, но и выявить комплексные связи между ними.

Однако, как видно из истории разработки фонетических портретов, попытки составления фонетического портрета представителей лингвокультурного типажа еще не предпринимались. Между тем изучение влияния культурологической принадлежности личности на акт коммуникации через анализ звучащей речи в настоящее время является актуальной лингвистической задачей. По словам А.К. Деркач, «национально-культурные традиции

оставляют отпечаток на манере просодического выражения иллокутивных актов. Таким образом, просодическая модель, исполненная говорящим, обнаруживает национально-специфические и индивидуальные черты» [2, 28; 8].

Лингвокультурный типаж представляет собой обобщенный образ личностей, чье поведение и чьи ценностные ориентации существенным образом влияют на лингвокультуру в целом и являются показателями этнического и социального своеобразия общества, причем единицей анализа лингвокультурного типажа является текстовый фрагмент [3]. При моделировании типажа выделяются три его составляющие: понятийно-дефиниционная (словарные дефиниции и их последующая интерпретация), ценностная (оценочные характеристики, зафиксированные в языке, и отношение представителей лингвокультур к типуажу) и образная, или так называемая *социокультурная* справка (информация о типаже с точки зрения значимости в определенной культуре).

В контексте нашего исследования важным представляется следующее замечание Е.А. Ярмаховой: «Если лингвокультурный типаж представляет собой обобщенный образ представителя той или иной лингвокультуры, то системное описание коммуникативного поведения этого типизируемого человека позволяет объективно охарактеризовать признаки соответствующего типажа. Речевой портрет может быть как индивидуальным, так и коллективным, именно в последнем случае мы вправе говорить о портретировании типажа» [9, 23].

Как мы уже отмечали, для проведения исследования мы выбрали лингвокультурный типаж «английский чудак». Интерес к данному типуажу обусловлен тем, что он остается одним из важнейших проявлений лингвокультурной специфики британцев.

Сегодня, в эпоху глобализации и смешения культур, технического прогресса и экспансии средств массовой информации, самосознание англичан, как и представителей других наций, подвержено значительным изменени-

ям. Некоторые характеристики британской лингвокультуры становятся менее яркими: англичане становятся менее замкнутыми, менее консервативными; остаются в прошлом такие лингвокультурные типажи, как, например, «английский дворецкий».

«Английский чудак» меняет облик, но сохраняет свои основные характеристики («странность» как проявление индивидуальности в обществе законов и неписаных правил). Чтобы подтвердить данное положение, а также установить степень релевантности фонетических характеристик речи для идентификации лингвокультурного типажа, мы провели опрос среди 20 британцев, возраст, пол и социальное положение которых варьировалось.

Первым пунктом вопросника было определение понятия *лингвокультурный типаж «английский чудак»*. Информантам предлагалось определить, можно ли отнести «английского чудака» (далее – АЧ) к типажам, существующим в их культурном пространстве. 100% информантов ответили утвердительно. Далее было предложено назвать фильмы, экранизации книг или телевизионные шоу, где данный типаж встречается. Так как целью нашей работы является составление фонетического портрета АЧ, мы сознательно исключили источники без звукового канала информации.

Из проведенного нами исследования следует, что и англичане, и не-носители языка, знакомые с английской культурой, признают существование лингвокультурного типажа АЧ в современной британской лингвокультуре. Приобретая новые черты, «чудак» неизменно остается одним из главных персонажей художественных фильмов, сериалов, телевизионных шоу. Кроме того, это излюбленный образ известных актеров и людей искусства.

Далее было предложено назвать фильмы, экранизации книг или телевизионные шоу, где данный типаж встречается, и ответить на вопрос: *проявляется ли чудачество в речи типажа? Как должен говорить человек, чтобы слушающие определили его как «английского чудака»?* 100% информантов ответили, что по речи человека можно определить, относится

ли он к данному типу. В качестве одного из главных признаков информанты отметили социальный акцент, который, по мнению абсолютного большинства, является маркером высокого социального статуса (70% – «posh accent», 20% – «Queen's English», 15% – «Oxford or Cambridge accent», 10% – «London accent»). Характерно, что информанты отметили также высокую степень эмоциональности звучащей речи (sounds "over-dramatic", "illogical", "poetic", "over-expressive", "uncommon", "strange", speaks "very quickly", "obsessively").

Итогом первого этапа работы был подбор обширной базы аудио- и видеоматериалов, вошедших в корпус исследования. В ходе аудиторского анализа были рассмотрены такие фонетические характеристики речи, как особенности артикуляции, темп (скорость речи и паузация), тональные и тембральные характеристики.

Анализ материала показал, что в речи представителей типажа «английский чудак» можно наблюдать устойчивые отклонения от нормы на сегментном и супraseгментном уровнях: увеличение долготы некоторых гласных и сонантов, частотное использование эмфатических интонационных моделей в ситуациях, не предполагающих эмоциональной вовлеченности, значительное расширение тонального диапазона и некоторые другие особенности.

Таким образом, объединение понятий «лингвокультурный типаж» и «фонетический портрет» даёт возможность не только описать произносительные характеристики представителей типажа, конкретных говорящих, на

основании анализа их речи, но и выявить те особенности их речевого поведения, которые несут в себе определённую социокультурную информацию. *Портретирование типажа* (термин Е.А. Ярмаховой) представляет собой в данном случае рассмотрение тех фонетических особенностей речи, которые участвуют в формировании обобщенного образа представителя определенной лингвокультуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Винокур Т.Г. Речевой портрет современного человека // Человек в системе наук. М.: Наука, 1989. С. 361-370.
2. Деркач А.К. Культурно-специфические характеристики просодии директивных высказываний: экспериментально-фонетическое исследование на материале французского, немецкого и русского языков: Дис. ... канд. филол. наук. Тамбов, 2007. 165 с.
3. Дмитриева О.А. Лингвокультурные типы России и Франции XIX века: Дис. ... докт. филол. наук. Волгоград, 2007. 374 с.
4. Иванова-Лукьянова Г.Н. Особенности интонации актёра // Язык и личность. М., 1989. С. 106-116.
5. Капанадзе Л.А. Фонетические меты характера // Язык и личность. М., 1989. С. 105-106.
6. Карасик В.И., Ярмахова Е.А. Лингвокультурный типаж «английский чудак». М.: Гнозис, 2006. 239 с.
7. Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Русский речевой портрет. Фонохрестоматия. М., 1995. 127 с.
8. Потапова Р.К., Потапов В.В. Язык, речь, личность. М.: Языки славянской культуры, 2006. 491 с.
9. Ярмахова Е.А. Лингвокультурный типаж «английский чудак»: Дис. ... докт. филол. наук. Волгоград, 2004. 207 с.